



Viele Besucher – gute Stimmung: Die Holz 2013 gilt als gelungene Messe!

De nombreux visiteurs – une bonne ambiance: Holz 2013 était un salon réussi!

Die Messe in Zahlen

Auch wenn der Messe-Erfolg heute nicht mehr nur an Zahlen, sondern vor allem an der Qualität der Besucher und den eingeleiteten oder getätigten Geschäften gemessen wird, dürften dennoch einige Kennwerte zur Holz 2013 interessieren. So wurden während fünf Messetagen insgesamt 34'058 Eintritte verzeichnet (Vorveranstaltung 2010: 35 112). Auf rund 45'000 m² (40'000 m²) Ausstellungsfläche liessen 352 (330) in- und ausländische Aussteller aus den Bereichen Maschinen, Werkzeuge, Materialien und Zubehör die Späne fliegen.

Le salon en chiffres

Même si la réussite d'un salon ne se mesure plus, aujourd'hui, en chiffres, mais principalement à la qualité des visiteurs et des affaires conclues ou entamées, quelques chiffres sur l'édition 2013 de Holz devraient néanmoins s'avérer intéressants. C'est ainsi que le salon a enregistré sur cinq jours d'ouverture, un total de 34'058 entrées (salon précédent en 2010 : 35'112). Sur une surface d'exposition totale d'environ 45'000 m² (40'000 m²), le nombre de 352 (330) exposants suisses et étrangers des secteurs machines, outillage, matériaux et accessoires ont fait voler les copeaux



Unter dem Namen CardaTec D1 und D2 sind zwei neue absenkbare Türdichtungen auf dem Markt.

Sous le nom de D1 et D2 sont CardaTec deux nouveaux joints de portes rétractables sur le marché.

Neues aus der Branche (I)

Neben den technischen Neuheiten sind Messen wie die Holz in Basel auch immer spannend bezüglich Bewegungen in der Branche. Dazu ist die neue Firma «CardaTec AG» in Niederurnen, am Sitz der Hager Zierbeschläge AG, zu nennen. Mit den Produkten CardaTEC D1 und D2 («D» steht für Dichtung) tritt die neue gegründete Firma in den Markt für absenkbare Türschwelligendichtungen ein. Wo in der Schweiz bisher die Firma Planet GDZ AG, Tagelswangen, mehr oder weniger alleine das Sagen hatte, gesellt sich nun ein neuer Marktteilnehmer dazu. Gemäss Adrian Hager zeichnet sich CardaTec durch einfache Lösungen und Angebote aus. So gibt es keinen Katalog, es wird alles über Internet abgewickelt. Die beiden Dichtungen D1 und D2 werden unabhängig von der Länge zum einheitlichen Stückpreis abgegeben, und in einigen technischen Raffinessen unterscheiden sich die CardaTec-Dichtungen vom Wettbewerb. Sie sollen optimale Brand- und Rauchdichtigkeit wie auch auf Schall- und Zugluftdämmung gewährleisten. Die in Deutschland hergestellten Produkte ergänzen nach Darstellung von Adrian Hager «den helvetischen Markt als valable Alternativen». Weitere Informationen unter: www.cardatec.ch

Nouveautés dans la branche (I)

Outre les nouveautés techniques, les salons tels que Holz à Bâle sont aussi passionnants en ce qui concerne les mouvements dans la branche. Dans ce contexte, il faut nommer la nouvelle entreprise «CardaTec AG» à Niederurnen, au siège de la maison Hager Zierbeschläge AG. L'entreprise nouvellement fondée fait son entrée sur le marché des joints à guillotine avec les produits CardaTEC D1 et D2. Alors qu'en Suisse, la maison Planet GDZ AG, Tagelswangen, disposait jusqu'ici plus ou moins d'un monopole, elle doit désormais affronter un nouveau concurrent. Selon Adrian Hager, CardaTec se distingue par des solutions et des offres simples. Il n'y a pas de catalogue, tout est géré sur l'Internet. Les deux joints D1 et D2 sont vendus à des prix unitaires indépendamment de la longueur. Les joints CardaTec se distinguent de la concurrence par quelques raffinements techniques. Ils garantissent une étanchéité optimale à l'égard des incendies et des fumées ainsi que sur plan de l'isolation thermique et acoustique. Ces produits fabriqués en Allemagne complètent, selon les affirmations d'Adrian Hager, le marché helvétique comme alternative valable. Pour plus d'informations, veuillez consulter: www.cardatec.ch



Die J.P. Müller AG, Horgen, hat seit dem 1. Oktober 2013 die Generalvertretung der Marke Kress für die Schweiz.

J.P. Müller AG, Horgen, s'est vu confier, à dater du 1er octobre 2013, la représentation générale de la marque Kress en Suisse.

Neues aus der Branche (II)

Die J.P. Müller AG mit Sitz in Horgen hat die Generalvertretung der Marke Kress auf den 1. Oktober 2013 übernommen. Die renommierte schwäbische Elektrowerkzeugherstellerin ist bekanntlich im September 2012 in Turbulenzen geraten. Das Zweigwerk in Wattwil konnte sich rechtzeitig von der Insolvenz des Mutterhauses in Bisingen (Baden-Württemberg) fernhalten. Die Marke Kress wurde in der Folge durch die RoVi Trade AG, Wattwil (Vertretung Diager Bohrer), weiter betreut. Auf den 1. September 2013 hat die Puag AG, Bremgarten, die Vertretung von Diager übernommen. Die die RoVi Trade AG hat ihre Geschäftstätigkeit eingestellt, Roger Hasler von der RoVi Trade AG hat in den Vertrieb der Puag AG gewechselt. – Wie Norbert Tüscher, VR-Präsident der J.P. Müller AG sagte, will er die Marke Kress in der Schweiz exklusiv dem Fachhandel zugänglich machen: «Technik, Qualität und Renommee von Kress sind Werte, die nur der Fachhandel optimal transportieren kann!»

Nouvelles de la branche (II)

La maison J.P. Müller AG, dont le siège est à Horgen, a repris la représentation générale de la marque Kress en Suisse à partir du 1er octobre 2013. Cette fabrique renommée d'outillage électroportatif de Souabe, a connu des turbulences en septembre 2012. La filiale à Wattwil a réussi à se protéger à temps de la faillite de la maison-mère à Bisingen (Baden-Württemberg). Par la suite, la marque Kress a été suivie par Rovi Trade AG, Wattwil (représentation des mèches Diager). Le 1er septembre 2013, Puag AG, Bremgarten, a repris la représentation de Diager. RoVi Trade AG a cessé son activité. Robert Hasler a quitté RoVi Trade AG pour rejoindre Puag AG. Comme l'affirmait Norbert Tüscher, président du conseil d'administration de J.P. Müller AG, il veut distribuer la marque Kress en Suisse exclusivement par le commerce spécialisé: «La technique, la qualité et la renommée de Kress sont des valeurs que seul le commerce spécialisé peut défendre!»